

## CUBA – LE GRAND TOUR DE CUBA – CUBATGRD



Entre 09h55 et 13h50



**-6h toute l'année**  
(Voir « Décalage horaire »)

Nous avons le plaisir de vous accueillir sur l'un de nos circuits avec guide. Vous trouverez dans cette fiche technique des renseignements complémentaires vous permettant d'organiser au mieux votre voyage.

**FICHE TECHNIQUE VALABLE POUR LES DEPARTS DU 01/11/2022 AU 31/10/2023 inclus**

### VOTRE VOYAGE

*Architecture magistrale, rythmes endiablés et plages de sable fin : Cuba n'a pas fini de vous séduire. Vous assisterez au spectacle animé des rues de La Havane et vous vous baladerez dans ses vieux quartiers avant de rejoindre Trinidad, l'enchanteresse "ville musée" en passant par Cienfuegos. Puis, prenez le temps de flâner dans les jolies ruelles de Camagüey avant d'arriver à Santiago de Cuba, entre mer des Caraïbes et Sierra Maestra, vous serez enchanté par son architecture coloniale et son charme pittoresque. Puis nous vous suggérons une halte à Biran pour une étape au cœur de l'histoire avant de repartir vers la région ouest et de faire un stop à Santa Clara, la ville du Che. Enfin, vous irez musarder sur la belle plage de Varadero pour une pause bien méritée, l'esprit rempli de beaux souvenirs et le coeur léger !*



## ITINERAIRE

### **Jour 1 : Paris – La Havane**

Envol pour Cuba. Arrivée à l'aéroport de La Havane. Accueil par notre représentant et transfert à votre hôtel Memories Miramar 4\* ou similaire. Installation pour 3 nuits.

### **Jour 2 : La Havane**

Après le petit déjeuner, réunion d'information sur votre voyage avec un guide francophone. Départ par vos propres moyens pour récupérer votre véhicule à l'agence de location la plus proche.

Découvrez à pied le quartier de la vieille Havane, classé au Patrimoine Mondial de l'unesco, qui concentre les plus beaux monuments et musées du pays. Flânez au milieu des bâtiments coloniaux et des maisons figées au temps de la splendeur. Découvrez les places et les rues pavées animées, les superbes monuments... Ici, la musique est omniprésente !

### **Jour 3 : La Havane**

Petit déjeuner. Visite de La Havane moderne : le quartier très animé du Vedado, le quartier résidentiel de Miramar et la place de la Révolution. Ne manquez pas aussi le quartier populaire de Centro Habana avant de vous promener, en fin de journée, le long du Malecon, le célèbre front de mer bordé d'édifices et de monuments témoins du passé.

### **Jour 4: La Havane – Cienfuegos – Trinidad • (355 km)**

Après le petit déjeuner, vous quittez La Havane pour rejoindre Trinidad, l'intemporelle, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. En route arrêtez-vous pour déjeuner à Cienfuegos, "la perle du sud" dont le centre est aussi classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Cette charmante ville portuaire est blottie au fond d'une belle baie. Vous pourrez y admirer le théâtre Tomás Terry, le "Palacio de Valle", le jardin botanique, le parc José Martí et la cathédrale. Continuation vers Trinidad et installation à l'hôtel Las Cuevas 3\*ou similaire pour 2 nuits.

### **Jour 5 : Trinidad**

Petit déjeuner. Déambulez dans les rues pavées de Trinidad, découvrez ses maisons colorées aux grilles de fer forgé, ses petites places, son marché d'artisanat..."La ville musée" vous enchantera. Cette petite cité, dont l'héritage architectural est le mieux conservé, vous permettra d'explorer une autre époque. Elle se caractérise par ses superbes palais coloniaux, ses riches bâtisses bourgeoises et ses places historiques. Déambulez doucement dans les rues pavées de galets de cette ville-musée en vous imprégnant de son atmosphère très particulière créée par son impressionnante architecture espagnole coloniale. Nous vous suggérons de visiter la Plaza Mayor, le couvent et l'église San Francisco, le Palacio Cantero et de profiter de la vie nocturne de la ville, festive et musicale !

### **Jour 6 : Trinidad – Camagüey • (261 km)**

Petit déjeuner. Départ pour la charmante ville de Camagüey, "la ville des églises". Découvrez son centre classé au Patrimoine Mondial de l'UNESCO : ses rues pavées, ses places, ses églises... Installation à l'hôtel Gran Hotel by Melia 3\* ou similaire.

**Jour 7: Camagüey – Bayamo – Santiago de Cuba • (340 km)**

Petit déjeuner. Poursuite vers Santiago de Cuba, la deuxième ville en importance de l'île. En route, arrêt à Bayamo, "la ville des calèches". Arrivée à Santiago, installation à l'hôtel Melia Santiago 5\* ou similaire pour 2 nuits.

**Jour 8 : Santiago de Cuba**

Petit déjeuner. Découvrez Santiago de Cuba : vous déambulerez dans le centre-ville colonial autour du Parque Céspedes pour voir l'imposante cathédrale et la Casa de Diego Velázquez, la plus vieille résidence de l'île devenue musée. La ville, haut lieu de la révolution, est fière de ses héros. Près de la place de la Révolution, le musée 26 de Julio dans la célèbre caserne Moncada retrace les événements de la révolution à Santiago de Cuba et les héros militaires reposent dans le cimetière Santa Ifigenia. Passez par la forteresse et le parc El Morro\*\*, qui surplombent la baie de Santiago et offrent une vue imprenable.

**Jour 9: Santiago de Cuba – Birán – Guardalavaca • (198 km)**

Petit déjeuner. Prenez la route en direction du village de Birán, resté intact. Vous plongerez au cœur de l'histoire de la famille Castro : visite de la maison familiale où Fidel et Raul ont vécu, leur école... et vous découvrirez toutes les anecdotes familiales. Puis continuation vers Guardalavaca pour une pause au bord d'une belle plage. Installation à l'hôtel Playa Costa Verde 4\* en formule tout inclus, ou similaire.

**Jour 10 : Guardalavaca – Camagüey • (270 km)**

Petit déjeuner. Sur la route, possibilité de visiter la ville de Holguín, appelée la "ville des parcs". Le centre-ville est en effet une succession de parcs et de jardins. Soirée-étape dans la ville de Camagüey. Installation à l'hôtel Gran Hotel / Colon 3\* by Melia ou similaire.

**Jour 11: Camagüey – Santa Clara • (278 km)**

Petit déjeuner. Départ pour la ville de Santa Clara, la ville de Che Guevara, haut lieu de la révolution cubaine. Ne manquez pas le train blindé, la place de la révolution, le mausolée du Che... Installation à l'hôtel Los Caneyes 3\* ou similaire.

**Jour 12 : Santa Clara – Varadero • (232 km)**

Petit déjeuner. Route pour Varadero, station balnéaire de la côte nord bordée d'eaux cristallines. Installation pour 3 nuits à l'hôtel Playa Vista Azul 4\* ou similaire en formule tout inclus.

**Jour 13 : Varadero**

Profitez des joies de la plage et des installations de votre hôtel.

**Jour 14 : Varadero**

Selon vos envies, farniente sur la plage ou partez en excursion en mer (\$). Informations auprès de votre représentant sur place.

**Jour 15 : Varadero – La Havane – France • (150 km)**

Petit déjeuner. Détente et repos à l'hôtel à Varadero avant de partir pour l'aéroport de La Havane. Remise de la voiture de location à l'agence de l'aéroport. Envol pour la France.

## **Jour 16 : France**

Arrivée en France.

### **À NOTER :**

La voiture sera remise le jour 2 dans une agence de location ou dans un hôtel de La Havane mais pas forcément dans l'hôtel où vous serez logé. Maximum 1 enfant de 2 à -12 ans dans la chambre de 2 adultes.

À Cuba, les GPS ne sont pas admis. Pour vous orienter au mieux, nous vous suggérons d'installer l'application "maps.me" sur votre téléphone avant de partir. Il y a parfois peu de panneaux de signalisation mais il y a aussi peu de circulation sur les routes du centre de l'île.

Location de voiture autorisée pour les conducteurs âgés de plus de 21 ans et ayant au moins 1 an de permis.

Conducteur : par défaut, le premier passager inscrit à la réservation sera considéré comme le conducteur principal. Bien le signaler à l'agence lors de votre réservation

En cas d'extension balnéaire dans un de nos Clubs, vous pourrez rendre votre véhicule de location à l'hôtel, au bureau de location (Rent a Car "VIA") avant 17h. Des frais de drop off seront à régler sur place (exclusivement par carte bancaire, Visa ou Mastercard). Vous devrez réserver un transfert Varadero / aéroport de La Havane (non inclus). Bien le signaler à l'agence lors de votre réservation.

**A régler sur place et exclusivement par carte bancaire (Visa ou Mastercard, cartes bancaires américaines non acceptées)** : extension d'assurance, essence, dépôt de garantie, conducteur additionnel, frais de drop off (0,20 \$ le km) et siège auto, selon disponibilité.

## FORMALITES & SANTE



La carte de tourisme est indispensable pour se rendre sur le territoire cubain. Elle est valable 90 jours et doit être présentée à l'émigration avec votre passeport.

Merci de bien vouloir la remplir suivant les indications que vous trouverez ci-dessous :



The image shows two versions of the Cuban Tourist Card (VISA - TARJETA DEL TURISTA) form. The left form is for a French passport, and the right form is for official use. Both forms have fields labeled A through E, corresponding to the instructions below.

*A - Nom du voyageur (en lettres capitales)*

*B - Prénom du voyageur (en lettres capitales)*

*C - Date de naissance (jour – mois – année)*

*D - Numéro de passeport (2 chiffres/2 lettres/5 chiffres : pour les passeports français)*

*E - Nationalité (en lettres capitales) Ces informations sont données sous toute réserve de modifications. Nous vous invitons à vérifier les formalités avant votre départ.*

- 1) En cas d'erreur ou de rature sur votre carte, votre carte sera refusée. Vous devrez donc racheter une nouvelle carte touristique.
- 2) Vérifiez la DATE D'EXPIRATION de votre passeport.
- 3) Si vous avez un passeport étranger : il est de votre responsabilité de vous informer adéquatement des formalités sanitaires, de douanes, de police, ou autres, nécessaires à l'entrée dans le pays visité.
- 4) Nom : la réservation doit être faite sous le même nom que celui figurant sur le passeport. Si votre carte touristique et votre billet d'avion n'ont pas le même nom, vous risquez de ne pas pouvoir embarquer.

Note : ces éléments sont donnés à titre indicatif.

## INFORMATION AUX VOYAGEURS À DESTINATION DE CUBA

Le Gouvernement de Cuba a convenu d'établir qu'à partir du premier mai 2010, tous les voyageurs, étrangers et cubains vivant à l'extérieur, qui entreront au pays, devront avoir en leur possession une police d'assurances voyage incluant une couverture des frais médicaux.

Pour répondre à cette exigence, le voyageur doit avoir en sa possession une assurance voyage incluant les frais médicaux ou une police couvrant les frais médicaux sur le territoire cubain.

La police doit être achetée à partir du point d'origine. Les voyageurs, qui exceptionnellement, ne posséderont pas de police d'assurance à leur arrivée, pourront en faire l'acquisition directement à l'aéroport, port ou marina. (Voir en annexe la police d'assurance)

Les assurances voyages souscrites par des compagnies d'assurance cubaines et la plupart des compagnies d'assurances internationales, ont des services d'assistance voyage 24 heures par jour, 365 jours par année, à travers l'entreprise cubaine, ASISTUR SA., Cuba.

Selon l'expérience pratique, plus de 80% des personnes qui visitent actuellement Cuba, le font avec une assurance voyage, offert par les compagnies de leurs pays d'origine et couvrent les frais médicaux à Cuba.

Dans le cas des résidents américains qui voyagent en vol direct des EE UU vers Cuba, ils seront obligés de se procurer une police avec une couverture des assurances cubaines vendues à travers le réseau d'agences associées de la compagnie Havanatur-Celimar, mécanisme mis en place pour faire face à l'impossibilité d'acheter une police couvrant le territoire national cubain avec les compagnies américaines.

Le voyageur qui est retenu pour un contrôle, devra présenter une police, un certificat d'assurance ou carte d'assistance voyage valide pour la durée de son voyage à Cuba.

Les visiteurs à Cuba non seulement retrouveront la beauté naturelle de l'île, la proverbiale hospitalité de son peuple, mais aussi une sécurité absolue qui inclut évidemment le bien-être et la santé. Pour tous les cas d'urgence médicale, le système de santé cubain garantit l'attention nécessaire par son réseau de polycliniques et hôpitaux présents même dans les endroits les plus isolés du pays. La majorité des complexes hôteliers peut répondre aux urgences et premiers soins.

Pour obtenir plus d'information au moment de planifier votre voyage à Cuba, vous pouvez communiquer avec l'Ambassade, le Consulat ou Bureau de Tourisme, le plus près de chez vous. Nous vous invitons à consulter les sites du Ministère du Tourisme ([www.cubatavel.cu](http://www.cubatavel.cu)) et de la compagnie d'assurance Asistur ([www.asistur.cu](http://www.asistur.cu)).

### ATTENTION :

Ces informations évoluent au fur et à mesure de la situation. Bien vous renseigner, avant le départ, des formalités COVID avant d'entrer sur le territoire cubain.

### ADRESSES UTILES

#### Ambassade de France à Cuba

Calle 14, n° 312, entre 3a y 5a avenida, Miramar

Tel : (00 53) (7) 201 31 31 aux heures d'ouverture de l'ambassade : 8h30 - 12h30 (14h30 - 18h30 heure de Paris)

## SANTE, VACCINS, RECOMMANDATIONS SANITAIRES

Aucun vaccin obligatoire, mais la mise à jour du DTP et un répulsif anti-moustique sont conseillés. A voir avec son médecin traitant.

## INFORMATIONS PAYS

### Monnaie

Il est important de savoir : depuis le 01/01/21

a) **LE DOLLAR AMERICAIN EST INTERDIT DANS LE PAYS**

b) Voyager **UNIQUEMENT** avec des euros (en espèces) ou cartes de crédit. (Visa Internationale, Eurocard et MasterCard sont acceptées partout à Cuba à condition qu'elles ne soient pas délivrées par une banque américaine).

c) Les euros ne peuvent pas être retirés avec une carte de crédit, (les banques cubaines n'ont pas de liquidités en devises), seuls les pesos cubains peuvent être retirés avec une carte de crédit). Pour utiliser vos cartes de crédits, il vous faudra être muni de votre passeport.

d) Pour un étranger, avoir des pesos cubains est absolument inutile, il ne lui est d'aucune utilité sur l'ensemble du territoire national. Nous vous recommandons d'effectuer vos paiements avec des espèces (**en EUROS**) car les opérations de retrait ou paiement avec les cartes sont soumises à un taux de commission.

A qui et à quoi sert le peso cubain (CUP) ?

Le peso cubain (CUP) comme monnaie nationale n'est utile que de manière limitée pour les Cubains. Limité car il n'est utilisé principalement que pour :

- \* paiement des transports publics ou privés
- \* achat de produits réglementés
- \* achat dans les établissements nationaux pour l'acquisition de fruits, légumes, haricots et certaines viandes de porc et ses dérivés
- \* médicaments en pharmacie nationale

Pour qu'un Cubain ait accès aux produits de première nécessité et aux produits importés, dans des magasins créés à cet effet, il doit disposer de devises étrangères, soit du MLC (Monnaie Libre e Circulation). C'est pourquoi si vous souhaitez féliciter ou remercier un service grâce au pourboire, il sera mieux apprécié s'il est donné en euros.

### Savoir-vivre et coutumes

D'abord pratiquée à La Havane et à Matanzas, la santería s'est aussi répandue dans l'Orient. La santería est, pour Cuba, l'équivalent du vaudou haïtien, du candomblé et de l'umbanda brésiliens, c'est-à-dire un syncrétisme entre les croyances et pratiques animistes, les rituels africains et le catholicisme. On estime que la moitié de la population à Cuba est impliquée dans la santería.



L'Église catholique n'en joue pas moins un rôle politique déterminant. Son dialogue avec Raúl Castro en faveur d'une certaine libéralisation du pays a notamment permis la libération de nombreux prisonniers d'opinion. Le gouvernement s'est en outre montré plutôt favorable à sa demande de restitution d'une partie des biens confisqués en 1961.

### **Souvenirs et artisanat**

En souvenir de votre séjour à Cuba, vous pourrez rapporter :

- Des tabacs : 50 cigares ou 100 cigarillos ou 200 cigarettes par personne sans facture.
- Du rhum : 1 litre. Il en existe plus de 100 marques ! A savoir, les personnes âgées de moins de 17 ans ne peuvent importer ni tabac ni boissons alcoolisées.
- Du café : 250g par personne.
- De l'artisanat : peinture, statuettes en terre cuite ou en bois, instruments de musique (maracas, congas...) etc.), domino, des CD de musique cubaine, ou encore des poupées en papier mâché, T-shirts, Guayaberas, casquettes, etc.

Dans les boutiques les tarifs sont fixés par contre au marché d'artisanat les prix sont négociables avec les artisans.

Pour plus de détails et la réglementation sur les formalités douanières à votre retour, vous pouvez consulter le site <http://www.douane.gouv.fr>

### **Langue**

La langue officielle est l'espagnol, un espagnol très riche et rempli de « cubanisms » ! Même s'il ressemble beaucoup à celui parlé en Espagne, l'espagnol cubain reste difficile à comprendre.

### **Téléphone**

Les liaisons téléphoniques avec l'étranger sont très chères. Les appels à frais virés et les cartes d'appel ne sont pas acceptés. Depuis Cuba vers la France : 119 + 33 + n° du correspondant sans le 0. Depuis la France vers Cuba : le 00 + 53 + l'indicatif local + le numéro du correspondant.

### **Décalage horaire**

- Du 1er janvier à mi-mars, il y a -6h de décalage avec la France, quand il est midi en France, il est 06h à Cuba.
- De mi-mars au dernier weekend de mars, il y a -5h de décalage horaire avec la France, quand il est midi en France, il est 07h à Cuba.
- De fin mars à fin octobre, il y a -6h de décalage horaire avec la France du fait de l'heure d'été, quand il est midi en France, il est 06h à Cuba.



## INFORMATIONS CIRCUIT

### **BON A SAVOIR**

Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. De même, ne distribuez pas des cadeaux à tout va... Cela incite souvent les enfants à mendier, pour éviter ce genre de dérive, mieux vaut se référer aux structures locales compétentes (faire un don à l'école, à l'hôpital etc). Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

### **TRANSPORT**

Les conditions de transport restent un problème majeur à Cuba. Vous serez surpris en empruntant les routes de l'île du très faible nombre de véhicules. Embargo oblige, le parc automobile à Cuba est encore particulièrement restreint, et les bus sont souvent pris d'assaut. Les Cubains passent d'ailleurs beaucoup leur temps à marcher, à faire du stop ou la queue. Chacun se débrouille comme il peut, et tous les moyens sont bons pour avancer un peu : on fait du cheval, on circule en calèche, on fait du vélo, on s'entasse sur de vieux tracteurs-taxis, etc. !

À Cuba, les GPS ne sont pas admis. Pour vous orienter au mieux, nous vous suggérons d'installer l'application "maps.me" sur votre téléphone avant de partir. Il y a parfois peu de panneaux de signalisation mais il y a aussi peu de circulation sur les routes du centre de l'île.

Location de voiture autorisée pour les conducteurs âgés de plus de 21 ans et ayant au moins 1 an de permis.

Conducteur : par défaut, le premier passager inscrit à la réservation sera considéré comme le conducteur principal.

### **HEBERGEMENT**

Hôtels sélectionnés pour leur qualité. Selon l'état des réservations nous pouvons être amenés à vous loger dans des hôtels similaires dans certains endroits. La liste définitive des hôtels est disponible auprès de votre agence de voyage 15 jours avant le départ.

Nuits en hôtels : les chambres sont composées de deux lits séparés ou d'un grand lit. La chambre triple est une chambre double avec un lit d'appoint.

## INFORMATIONS PRATIQUES

L'archipel jouit d'un climat tropical clémente d'île sous le vent. Cuba se trouve ainsi presque toute l'année sous l'influence des alizés : ces vents qui ont poussé, depuis les Canaries, les caravelles de Christophe Colomb, et apportent chaleur et humidité.

Leur influence est un peu remise en cause entre décembre et février, surtout vers l'ouest du pays, avec les ondes froides adoucies de l'anticyclone continental ou atlantique, qui font baisser parfois les températures en dessous de 22°C. Un tel rafraîchissement est en effet amoindri par l'influence des courants marins chauds issus du fameux Gulf Stream, qui traverse l'Atlantique et atteint l'Europe : il a permis aux galions espagnols, chargés de l'or et de l'argent du Pérou et du Mexique, de retourner vers Cadix, après leur escale à La Havane, et aux pêcheurs comme Hemingway de poursuivre les espadons en descendant le courant. Par contre entre juin et septembre le maximum moyen du thermomètre est de 32°C.

On distingue ainsi deux saisons : une saison chaude et humide entre mai et octobre, et une saison plus fraîche et plus sèche de novembre à avril, époque de la récolte traditionnelle de la canne à sucre.

Ce climat appelé "humide de savane" règne sur la majorité de l'île étroite et plate à l'exception de ses extrémités montagneuses. Et le tiers oriental, moins filiforme et plus montagneux, se singularise par une frange de massifs les plus à l'est de Cuba, qui sur leurs flancs nord reçoivent des pluies également parfois pendant la saison dite sèche et offrent une végétation très luxuriante, dans les arrière-pays de Banes, Moa et Baracoa; alors que le revers et la côte tournés vers le sud, à partir de Guantanamo jusqu'à la pointe de l'île à Maisi face à l'île de Haïti, est le domaine des cactus, symbole d'aridité marquée.

Les repas selon programme et le tout-inclus à Varadero. Les déjeuners se font généralement en excursion sauf dans les étapes ou le logement dans l'hôtel soit en tout inclus. Attention, pour le déjeuner du dernier jour il se fera à l'hôtel en fonction de l'horaire du transfert retour. Les boissons ne sont pas incluses dans les repas (sauf à Varadero).

Malgré des progrès ces dernières années, la limitation des ressources et sources d'approvisionnement fait que l'on ne va pas à Cuba pour sa gastronomie. Poulet et porc sont à la base de la cuisine dite « créole » (criolla). Il y a heureusement les produits de la mer : poisson (souvent frit), crevettes, poulpe et langouste. Peu de légumes verts, mais beaucoup de féculents : riz, congrí (mélange de riz et de haricots noirs) ou les moros y cristianos (haricots noirs et riz blanc séparés), pommes de terre, patates douces, manioc, taro, bananes plantains frites ou... des frites !

Il est vivement déconseillé de consommer de l'eau du robinet et les glaçons. La plupart des repas sont pris dans des restaurants locaux.

Les pourboires ne sont pas obligatoires mais sont toujours bien appréciés. Ils doivent être employés en signe de remerciement. Si vous êtes satisfait du service, il est d'usage de laisser un pourboire au guide, accompagnateur, porteurs, chauffeurs, femme de chambre, serveurs et chauffeur. Prévoir environ 2 à 3 euros (**EUROS uniquement**) par jour et par personne.





110 volts et 220 à Varadero. Prises courants à fiches plates : un adaptateur et un transformateur sont nécessaires.



Pour les appareils photos numériques, prévoir des cartes mémoires suffisantes, une batterie de rechange et votre chargeur. Un filtre UV sera une protection efficace pour votre objectif.

## BOUCLER SA VALISE



### Bagages

Prévoyez de préférence un sac souple de 20kg maximum, et un sac à dos pour vos effets personnels de la journée. Prévoir également un sac d'appoint permettant d'emmener les changes et affaires de toilette pour les nuits chez l'habitant et la nuit en jonque (le bagage principal restant dans le coffre du bus).

### Vêtements

Prévoyez des vêtements légers (coton) et clairs ainsi qu'un vêtement de pluie et un pull ou un gilet pour les lieux parfois très climatisés. Une tenue correcte est souhaitable dans tous les lieux publics.

### Chaussures

Une paire de chaussure de marche confortable, et une paire de chaussures imperméables en cas de pluies.

### Matériel

- lunettes de soleil
- crème de protection contre le soleil et les insectes (moustiques en particulier)
- une casquette, ou un chapeau, et un foulard seront utiles dans le Sud
- maillot de bain.
- une serviette de bain et vos affaires de toilettes personnelles
- petite pharmacie personnelle

## VOYAGE ET PARTAGE

### **Votre environnement**

Les itinéraires que vous allez parcourir ont été choisis pour leur beauté, leur authenticité ou leur originalité. Quelques principes permettront à d'autres voyageurs d'apprécier ces mêmes paysages.

L'eau est un bien précieux dans de nombreux pays (désertiques ou non), ne la souillez pas (prévoyez toujours des savons et shampoings biodégradables). Les animaux que vous pouvez rencontrer sont chez eux, ne les dérangez pas et essayez de passer inaperçus... Enfin certains sites ou parcs naturels sont protégés et imposent un règlement qu'il est important de respecter. Bref, ne laissez aucune trace derrière vous, ramassez vos déchets et suivez les conseils de votre guide !

Si malgré toutes les attentions que nous portons à l'environnement, vous constatez une négligence quelconque, nous vous demandons de la communiquer à votre agence.

### **Vos rencontres**

Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. De même, ne distribuez pas des cadeaux à tout va... Cela incite souvent les enfants à mendier, pour éviter ce genre de dérive, mieux vaut se référer aux structures locales compétentes (faire un don à l'école, à l'hôpital, au chef du village etc.). Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

## RECOMMANDATIONS

- Comme dans tout voyage, évitez d'emporter des objets de valeur. Assurez votre matériel vidéo et photo. Si vous prenez une partie de votre budget en chèques de voyage, prenez soin de noter séparément les numéros.
- Emportez également une photocopie de vos papiers d'identité.
- Ne laissez jamais vos objets de valeurs (argent, passeport, billets d'avions) dans votre chambre, votre véhicule, restaurants... chaque fois que cela est possible, laissez-les dans le coffre de l'hôtel ou dans votre valise fermée à clé. Observez les règles élémentaires de prudence. Nous et notre prestataire ne pouvons être tenus pour responsables des conséquences que pourraient entraîner de tels vols ou pertes.

## BIBLIOGRAPHIE

**Alejo Carpentier** (1904 - 1980) "El reino de este mundo" - "Los pasos perdidos" - "El siglo de las luces"

**Jose Lezama Lima** (1910-1976) : "Paradiso" (Prix a la meilleure œuvre étrangère)

**Zoé Valdes** « La douleur du dollar » aux Editions Actes Sud

**Hemingway** « Le vieil homme et la mer »

## MINI LEXIQUE

**Oui** : sí

**Non** : no

**Avec/sans** : con/sin

**Plus/moins** : más/menos

### Un petit récapitulatif des formules de politesse

Bonjour, le matin : buenos días

Bonsoir : buenas tarde

Bonne nuit : buenas noches

Bonjour, familier : hola

Au revoir : hasta luego

S'il vous plaît : por favor

Merci : gracias

Merci beaucoup, très aimable à vous : muchas gracias, muy amable

De rien, avec plaisir : de nada, con mucho gusto

Comment allez-vous ? : ¿Qué tal ?

Bien, merci, et vous ? : ¿Muy bien, gracias, y usted ?

Excusez-moi : discúlpeme.

Pardon : Perdón

### Expressions utiles

Parlez-vous français : ¿Habla usted francés?

Où est.... : ¿Dónde está ?

Que signifie ceci ? : ¿Qué significa esto?

Combien coûte : ¿Cuanto cuesta?

Je ne comprends pas : no entiendo

Pouvez-vous répéter s'il vous plaît ? : ¿Puede repetir por favor?

Où sont les toilettes ? : ¿Dónde están los servicios?

Je voudrais... : quisiera...

Je suis français(e) : soy francés (francesa)

Pouvez-vous m'aider ? : ¿Me puede ayudar?

### Lexique typiquement cubain

¿Qué bola? : Comment vas-tu?

Es un paquetero : c'est un menteur

Yuma : étranger

Jama : nourriture

Oua oua : autobus

Compañero : collègue/camarade

Caro : voiture

**Nous vous souhaitons un très beau voyage !**